

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXIV.-Número 7742

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

Subscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON SABADO 6 ABRIL 1929

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

NUESTROS INTERVIUS

La casa menorquina EL MOBILIARIO

Si nos fijamos en la forma como están amuebladas la mayoría de las casas menorquinas, principalmente las habitadas por la clase media, por nuestros menestrales y aun por gente adinerada, hemos de convenir en que, en general, domina un gusto detestable y un olvido absoluto del buen gusto.

A veces se gasta un dinerito en muebles sin conseguir que la casa tenga un estilo, un sentido estético; algo que a la vez que proporcione confort, sea grato, resulte amable y permanezca en ella y llame la atención del visitante por su originalidad.

Algunas casas parecen a veces una almoneda de hazar de muebles y las habitaciones un amasijo de barafijas puestas sin ton ni son, un mazacote propio de las tiendas que venden a tanto la pieza.

Nos molesta el mal gusto y suponemos que molestará también a los forasteros que no encuentran nada que nos dé carácter, que nos distinga, que sea peculiar de nuestra tierra, que muestre nuestras preferencias en un sentido de belleza dentro de la sencillez.

Legos nosotros en esta materia, capaces solos de apreciar el defecto, pero incapaces de dar normas que sirvan de orientación, hemos ideado la presente entrevista, acudiendo a persona capacitada para suplir nuestras deficiencias.

Y estamos satisfechos de la elección, pues nuestro interlocutor es hombre inteligente, artista escrupuloso, conocedor en detalle de la historia menorquina a la que ha aportado, con fortuna, en libros y folletos, el caudal de sus conocimientos mereciendo por ello ser alabado aquí y obteniendo lauros fuera de aquí concedidos por corporaciones oficiales autorizadas. Y es a la vez que hombre culto, persona de buen gusto y amante de Menorca como el que pueda serlo más.

En él hemos hallado toda suerte de facilidades para nuestra labor y a él le corresponden por completo el mérito que pueda tener esta información que consideramos ha de merecer la mejor acogida en nuestros lectores que saborearán, con nosotros el caudal de conocimientos que se exponen y hallarán el mayor deleite en la exposición.

Le explicamos nuestros deseos y su finalidad y excusándose el principio modestamente cuando afirmamos, con justicia, que a nuestro juicio es la más segura y acreditada autoridad en el asunto, acaba por rendirse y contestar sin reservas a nuestras preguntas.

—¿Cómo debería amueblarse la casa menorquina, para que tuviera carácter local, apoyada en nuestra historia y en la tradición?

—Es preciso ir por partes y resultaría tarea ardua y larga si queremos apoyarla en la historia de las transformaciones e innovaciones que haya sufrido el mobiliario en esta Isla.

—Vamos a bucear, pues, en tal historia.

—Como usted quiera.

Y comienzan ya sus disquisiciones hasta entrar de lleno en el asunto capital.

—Antes de las ocupaciones extranjeras la casa menorquina estaría, seguramente, amueblada y decorada según el gusto catalán, ya que las relaciones entre Mahón, principalmente, y Barcelona fueron siempre constantes y cordiales. Barcelona fué, para los menorquines, la puerta de ingreso en la península.

—¿...?

—Es muy difícil precisar, por falta de documentación gráfica o escrita, la disposición de la casa menorquina anterior al siglo XVIII, como describir también, por los rarísimos muebles que de esta época nos quedan los muebles y enseres usados en aquel entonces.

Los inventarios, la mejor fuente para esta clase de investigaciones, minuciosos en cuanto a vestidos y alhajas se refieren, son en extremo deficientes en cuanto a la enumeración de los muebles inventariados. Nos hablan de «caixas de noguer ab pany y clan», de «cadires, de taules, de llits de bancs y posts, de bancs, de pasteres, de cosills, de esideras y calderons d'oram, de llumeneras de ferro, de barrais y de empolles de vidre, de llanternes, de jeres y de alfabetes, de cofres petits ab son pany y clan» para guardar «escripiures», de «miralls y de filloses, de tabalets y cadires de repós»; pero sin entrar en detalles que pudieran llevarnos a su perfecta reconstrucción.

Entre los raros ejemplares que han sobre vivido hasta nuestros días debemos mencionar las «cadires de repós», conocidas vulgar-

mente por sillones frailunos, de asiento y respaldos de cuero claveteados de hierro o de latón, con sus grandes brazos rectos, y las típicas mesas de pie de lira con soportes de hierro. Y en otro orden de objetos domésticos es fuerza mencionar los esbeltos candiles («llumeneres»), desde la de un mechero hasta ocho; de uno o dos depósitos sobre puestos, de hierro, latón o bien de plata por rara excepción.

—Los ingleses, con su dominación, dejaron, como es fuerza, muestras de su estilo en el mobiliario.

—Sí; al posesionarse de Menorca los ingleses, en 1715, por el tratado de Utrech, nuestra isla entró de lleno en una época de prosperidad y riqueza que se dejó sentir, principalmente, en Mahón, a la que fué resaca de la capitalidad, operándose un cambio radical en la manera peculiar de vivir de estos isleños.

El derribo de las murallas, el importantísimo ensanche y reforma llevada a cabo en la ciudad, dió origen a infinidad de nuevas construcciones urbanas que fueron levantándose y amueblándose según el gusto importado por los nuevos dominadores.

Los usos y costumbres de nuestros antepasados, como su característica indumentaria, no descriptos aquí ni anotada ésta en dibujos hasta entonces, llamaron la atención de nuestros huéspedes, siendo estudiados por escritores y artistas que nos legaron preciosos documentos en donde poder saborear a placer escenas de la vida íntima menorquina que de otro modo la tradición hubiera adulterado o se hubieran esfumado del todo al correr de los años.

Soy de opinión que el tipo corriente de la casa mahonesa de tres pisos, de cinco metros de fachada por veinte de profundidad fué impuesta por los ingleses, como indiscutiblemente impusieron también la manera especial de cerrar las ventanas con vidrieras llamadas de guillotina.

—Se habla mucho de los muebles que aquí importaron, desde su país, nuestros dominadores.

—No crea usted en la tan cacareada importación de mobiliario inglés en Menorca en forma que diera abasto a las necesidades de todas las familias pudientes que sintieran afán por vivir otra vida más regalada que la que vieron sus antepasados.

A lo sumo traerían consigo los muebles de su uso particular los altos empleados que la Gran Bretaña enviaba a su nueva colonia y que, naturalmente, se llevarían al terminar su actuación.

De importación inglesa hay que aceptar como buenos los relojes de péndulo con sus correspondientes cajas de elegantísimas formas.

—Pero aquí tenemos aun, después de las muchas ventas realizadas a los que han venido a buscarlos de la península, algunos muebles ingleses.

—El que se hayan conservado y vendido en nuestra isla a un buen precio, cantidad fabulosa de muebles llamados pomposamente, ingleses, nada dice en contra de nuestro acierto. Al amparo del proteccionismo inglés se desarrollaron en Menorca infinidad de industrias, se agremiaron los oficios y la artesanía tomó gran incremento. Al operario menorquín, que ha demostrado siempre una gran aptitud de asimilación, educado convenientemente por sus maestros, le fué su mamente fácil copiar los nuevos modelos importados de fuera ejecutándolos a la perfección. Claro está que difieren de los originales, si bien a primera vista el profano podría tomarlos por auténticos.

—¿En que se diferencian, caro maestro, los muebles ingleses legítimos de los que aquí se fabricaron copiándolos de aquellos?

—La diferencia estriba tanto en la menor finura de su ejecución como en la madera empleada. El mueble legítimo inglés siempre resulta ligero; el imitado en Menorca resulta en toda ocasión pesado. Además, fuera de aquellos muebles en que algunas de sus medidas son obligadas, como sillones y mesas, los restantes fueron por nuestros artifices aumentados a un tamaño exagerado.

Aparte de las sillas y sillones de diferentes estilos, cuyos asientos eran recubiertos de valiosas telas de seda de damasco, los muebles de gusto inglés, que con tanta abundancia se han encontrado y todavía se encuentran en Menorca, se reducen a «escripiures», que a la par que se usaban para guardar la ropa servían para el uso que su nombre indica; tocadoritos de señora portátiles, de pequeñas proporciones, destinados a ser colocados sobre los primeros o sobre muebles de relativa altura; mesas de «hojas móviles», bufetes de comedor, algunas mesas de centro, «criados mudos» de tres y cuatro pisos circulares que podían hacerse girar sobre el eje que arrancaba de sus pies; y, finalmente, armarios con puertas de pequeños cristales exagonales, unos destinados a librería, otros para ser colocados en los ángulos del comedor y guardar la loza y la cristalería.

En cuanto a la ornamentación de las paredes era en aquella época mucho más elegante de la que ostentan en nuestros días. En la casa del marino no faltaban las minuciosas acuarelas de tal o cual barco mandado por algún individuo de la familia, algún que otro modelo a escala y en madera de la embarcación mandada construir por la familia. Sobre todo en las salas pudientes el gusto era más refinado: en la sala principal retratos al óleo de los padres, no faltando acuarelas de asunto menorquín que con tanta profusión pintaron los señores Chiesa, padre e hijo, aquí establecidos. Completaban la decoración grabados de buena escuela abiertos por Reynolds, Green, Smit, Morlan, Bartolozzi (italiano establecido en Londres) y otros afamados artistas. Y estos sí que eran auténticos. Si fuera posible reunir las cantidades que por estos grabados se han cobrado en nuestros días en la capital de Inglaterra nos asombraría la gran riqueza que atesoró Menorca durante esta época esplendorosa.

Al llegar a este punto de la entrevista, nos fijamos en lo mucho que llevamos ya escrito y en el mucho espacio que ocuparán estas cuartillas en el periódico, en forma que no es posible extendernos más por hoy. Y como la queda mucho por decir, en el asunto, a nues-

TRIANON

DOMINGO 7 DE ABRIL. A las 6 de la tarde y a las 9 noche. (AMBAS CON SEXTETO)
El grandioso drama del Océano, presentado por «Importaciones Cinematográficas», que lleva por título

Una tragedia en el mar

Interesante obra de amor y aventuras admirablemente interpretado por Edna Murphy y Donald Keith, reapareciendo además en esta película el famoso Francis Ford (Conde Hugo) en su papel de Pata de Palo.

Completarán el programa otras interesantes películas.

Precios: Palcos platea, ptas. 1'50. Palcos principales, 1'25. Entrada y asiento, 0'40. Entrada general 0'30. Media entrada, 0'20.

Después de la sesión de la noche **GRAN BAILE**

Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 7 A LAS 4 TARDE

Primer partido torneo copa Menorca

C. S. España Unión Sportiva

Precios: Entrada general 1'00. Socio y tropa 0'60. Señoras y niños 0'25. Asientos 0'25. Palcos 2'50.

tro maestro interlocutor y no queremos precipitar ni extractar sus sabias e interesantes explicaciones, preferimos suspender, por hoy, la información para terminarla otro día, confiando haber despertado en nuestros lectores el interés que ha sabido dar a su hábil y autorizada lección de historia del mobiliario en Menorca.

Por la transcripción,
JUAN MARTIN

De Mercadal

A los suscriptores de los pueblos les es grato ver que la prensa a que están suscritos hable, alguna que otra vez, de cosas que son de ellos conocidas y de asuntos de interés directo para ellos.

Fundados en ello, y aun cuando no estamos acostumbrados a escribir para el público, pues nuestros escasos conocimientos no lo permiten, queremos, en vista de la hermosa campaña que lleva a cabo LA VOZ DE MENORCA en pro de los intereses de esta Isla en general, y de cada uno de sus pueblos en particular, suplicar a su digno Director permítame, que de vez en cuando, demos cuenta desde sus hospitalarias columnas de algunos de los hechos que vayan ocurriendo en esta vida, y vayamos exponiendo, siempre con el mayor respeto posible, lo que a nuestro criterio sea de conveniencia para ella.

Como primer escrito de los que pensamos ir mandando para su publicación, seámosle permitido un ruego y un aplauso; el prime-

ro a los conductores de automóviles, y el segundo para la autoridad, y en especial para el señor Comandante de este puesto de la Guardia Civil.

A los primeros, con todo el respeto y consideración, les rogamos, pero muy encarecidamente, aun cuando nos asiste el perfecto derecho de exigirlo, procuren, para evitar posibles desgracias, moderar la marcha cuanto puedan, al pasar por nuestras calles, pues de no ser así, estos vecinos están expuestos a tener que ser víctimas de algún triste accidente.

Si mal no recordamos, la Ley obliga a los conductores a que dentro las poblaciones lleven el coche a una velocidad de 10 kilómetros por hora, y en los sitios de mucho tránsito el paso de un hombre andando. Si es así, hemos de confesar, muy a pesar nuestro, que salvo honrosas excepciones, contables con los dedos de las manos, pocos, por qué somos los que no faltan a la Ley.

No solamente por acatar la Ley, sino por humanidad, es hora de cortar este abuso de la velocidad dentro las poblaciones, si se quieren evitar desgracias que todos lamentaríamos; es preferible cien mil veces prevenir que curar.

¿Qué puede representar el retrato que estará en un viaje de Mahón a Ciudadela, el pasar a una marcha moderada por el interior de los pueblos? Es cuestión de segundos; nada, en cuanto a tiempo; mucho en cuanto a poder evitar desgracias.

¿Cuál es el motivo de nuestro apelo? ¿No es otro que el haber llegado a nuestro conocimiento, que la autoridad local por una parte, y el digno Comandante de este puesto de la Guardia Civil, secundado por los numerosos a sus órdenes, tratan por todos los medios que están en su mano de evitar lo que ha sido motivo de nuestro ruego, la excesiva velocidad de los autos por el interior de la población.

No hay que dudar, que con buena voluntad por parte de todos, se ha de conseguir que en lo sucesivo los habitantes de esta villa puedan verse libres de la zozobra que para ellos representa la excesiva marcha de los automóviles.

En nuestro primer escrito, queremos hacer constar, que lo que en él decimos y lo que pensamos decir, en algún otro escrito, que pensamos publicar, no es, ni será nunca, con ánimo de perjudicar ni molestar a nadie; sólo nos guía el más vivo deseo de hacer el bien y trabajar en pro del bienestar de la villa donde vivimos la luz primera.

Mercadal 7 abril 1929.

VERITAS.

Lorenzo Pons Tortella

MEDICO CIRUJANO

Especialista en las enfermedades de los ojos

Consulta de 3 a 4 y a horas convenientes San Fernando n.º 34.

Salón Victoria

Sábado día 6 Abril.
GRAN MODA a las 6

Butacas 0'60. Palcos 1'50. General 0'40. Medias 0'20

¡Otra película esperada!...

El film Titan Fox 1928-29

Cuatro hijos

Una obra maestra del director JOHN FORD. Una filigrana de arte de la noble anciana MARGARET MANN y de los grandes artistas: JAMES HALL, FRANCIS BUSHMAN Jr., CHARLES MORTON, GEORGE MEKER, la deliciosa JUNE COLLIER y otros de cartel.

Ignorada visión de Alemania durante la guerra mundial: «ERO SIN GUERRA»—Sólo e reflejo de méstico de la gran conflagración; el dolor infinito de pacíficos moradores en contraste con la sana jovialidad de los alegres días de paz.

¡El record de taquilla en el «Roxy» de New-York!

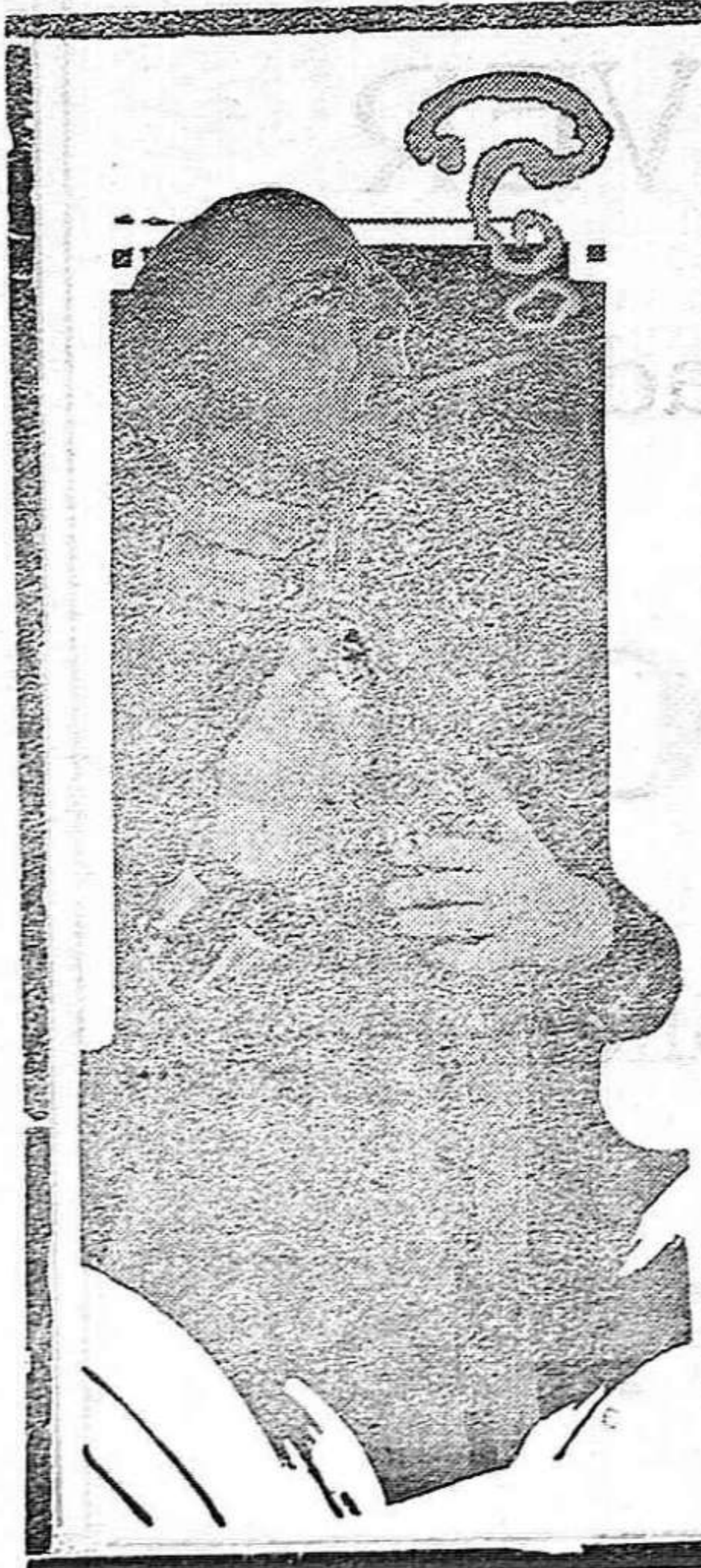
La película de todas las madres

Digna rival de «El Séptimo Cielo»

DOMINGO tarde a las 6. Butacas 0'50. Palcos 1'50. General 0'55.
noche a las 9 1/2 > 0'40. > 1'25 > 0'50.

Miércoles. Segunda y última visión del gran éxito: PERDIDOS EN EL ARTICO.

Pronto: EL CADETE DE WEST-POINT, CHAMPAGNE, RAMONA, etcétera.



TEATRO PRINCIPAL

SABADO 6 ABRIL DE 1929. 9 50 noche quinteto
Estreno de la interesante película Geumont

La novela de un joven pobre

por la preciosa artista ZUZY VERNON
Plateas y principales 1'50. Segundos 1'00. Butacas 0'50. Entrada 0'55. Media 0'20

DOMINGO 7 ABRIL. 6 tarde y 9 50 noche. Con quinteto

EL MISMO PROGRAMA

Tarde.—Plateas y principales 1'50. Segundos 1'00. Butacas 0'60. Entrada 0'55. Medias 0'20.
Noche.—Plateas y principales 1'00. Segundos 0'50. Butaca 0'40. Entrada 0'50.

Pronto: EL DESTINO DE LA CARNE. ALAS. Dos grandiosas películas, obras maestras de la pantalla, **ESPOSAS MODERNAS LEY DE MUJER**

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 6 ABRIL. SESION DE MODA a las 9 y media
METRO-GOLDWIN-CORPORATION presenta la grandiosa superproducción 1928-29, titulada

Rose-Marie

Formidable asunto de pasiones violentas, basado en la obra del mismo título que ha cautivado a millones de seres humanos. ¿Puede un corazón de mujer, creer culpable al galán de sus sueños? Viendo esta obra de fuerte temperamento, se podrán apreciar la hermosura y facultades de JOAN CRAWFORD (La Venus Americana)

Domingo a las 6 y 9 1/2. Sábado y domingo tarde: Pra. 50. Gral. 55. Noche Pra. 55. Gral. 50

LA FANTASIA TEMPORADA DE PRIMAVERA

Cortes semi lana novedad a 3'75 ptas.
» Seda gran fantasía » 4'50 »
» Lanilla chester » 6'00 »
» Lana traversina » 9'00 »

CARLOS III 18

Crónica local y general

Un concierto público

Programa del concierto que ha de ejecutar la música del Regimiento de Mahón mañana de 12 a 15 y media en el paseo de Isabel II, salvo fuerza mayor o controrden:

- 1.º «Marcha Indiana». Selienich.
- 2.º «Danza oriental». Coll Agalló.
- 3.º «Carriles», fox-trot cañí. Pacheco.
- 4.º «Amencer granadino», baile andaluz. Arquelladas.
- 5.º «¡Vivan los novios!», paso-doble. Boisset.

LA FANTASIA

Próximo día 8
GRAN ACONTECIMIENTO

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:
Parada. Regimiento de Infantería Mahón número 65.
jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Uleleli.
Imaginería. Teniente Coronel de Artillería don José Llanas.
Hospital y Provisiones. 4.º Capitán de Infantería.
Vigilancia. Un Oficial de Infantería.
Servicio en Villa-Carlos.
Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería.
Imaginería. 2.º Oficial de Artillería.

Anís del Oso

Festival laico

Mañana nuestros amigos de Alayor celebrarán la fiesta que acostumbra efectuar todos los años, concurriendo en muy nutrido grupo a una excursión campestre, donde disfrutan higiénico ambiente, físico y moral.

Con este motivo, nos es grato saludarlos, expresándoles el por el testimonio de nuestra simpatía.

EMPLEO

Se necesita persona de buena moralidad y antecedentes con el título de chauffeur, apto para trabajos propios de un predio y que quiere vivir en él.

RAZON EN «EL BAZAR».—Hannóver 11

ROSE-MARIE

Este grandioso drama de pasiones entonces, filmado por la casa Metro-Goldwin, interpretado por la bellísima JOAN CRAWFORD, será estrenado esta noche a las 9 y media y en verdad que su argumento, unívocamente conocido, emocionará profundamente a todos los corazones jóvenes.

Su estreno en los aristocráticos salones Kursaal y Castellón, de Barcelona, constituyó uno de los mayores triunfos de la presente temporada e igualmente sucederá esta noche y mañana tarde y noche en el CONSEY, sesión de las grandes exclusivas.

Pastillas Vichy-Etat

a base de SAL VICHY-ETAT, curan los desórdenes digestivos, los dolores del estómago, las afecciones y picas de los fumadores, espabilan el aliento, calman la tos, etc

Fútbol

Mañana, los equipos de las sociedades de portivos de Menorca, que cultivan el fútbol, comenzarán a efectuar una serie de partidos, en los que se disputarán entre todos, por el sistema de puntuación, un torneo que se titulará «Copa Menorca».

El equipo de muchachos afectos al Regimiento de Infantería, tomará parte, también, en el torneo.

Mañana, en el campo de la Unión Sportiva, el equipo propietario, tendrá por contrincante al C. S. España, los cuales alinearán sus mejores elementos disponibles.

La Unión Sportiva presentará a un jugador nuevo en sus filas: F. Vendrell, el cual deberá defender en última ocasión el arco de los diegustos.

Dada la importancia deportiva del torneo, es de esperar que con ello recobre el deporte su antigua animación.

Fíjense en los mosaicos

que se irán exponiendo en la tienda de loza, de la calle de Hannóver, número 48

CUATRO HIJOS

El más sutil observador no encuentra defecto alguno a esta película CUATRO HIJOS, la más pura realidad reflejada en la pantalla. Los personajes, las escenas, el ambiente, todo parece un lienzo animado debido a un pincel famoso. La casa FOX que esta temporada ha presentado AMANECER y EL SEPTIMO CIELO, consolidará su fama con CUATRO HIJOS, la maravilla de arte que hace vivir a todas las madres rasgos de su propia vida. EL SALON VICTORIA en su deseo de conservar el primer lugar, tan noblemente conquistado, presenta esta tarde y mañana tarde y noche tan elogiada producción a los precios corrientes.

Palo Maripol

Nota comercial

Importación.—El vapor «Balear» trajo ayer de Palma 40 cajas con cerillas, 50 con higos secos, 60 bultos madera, 42 con tejidos, 550 balas paja, 18 bidones aceite lubricante, un automóvil marca «Ford», 500 sacos con yeso y cemento, 100 con salvado de trigo, 20 con superfosfatos, garrafas vacías, obra de palma y de barro y otras mercancías.

De Valencia había 186 cajas con azulejos, 20 con naranjas, 50 sacos con patatas, arroz y otros efectos. En total 57 toneladas.

—Procedente de Barcelona ha traído hoy el vapor correo 100 sacos con azúcar, 80 con patatas, 200 con cemento, fruta, dos automóviles marca «Chevrolet» y otras mercancías.

Exportación.—El vapor correo se llevó anoche para Palma y Valencia 129 cajas con queso, alpargatas y tacones de goma, calzado, envases vacíos, 42 reses vacunas, 10 mulares, 2 caballar y otros efectos.

NUESTROS MERCADOS

El tiempo ha recobrado su placida bonanza primaveral y al par los mercados adquieren la animación que les presta su aspecto normal.

En el mercado de verduras se ofreció ayer una partida de patatas fiernas procedentes de importación, las cuales fueron rápidamente vendidas a 0'70 pesetas el kilo.

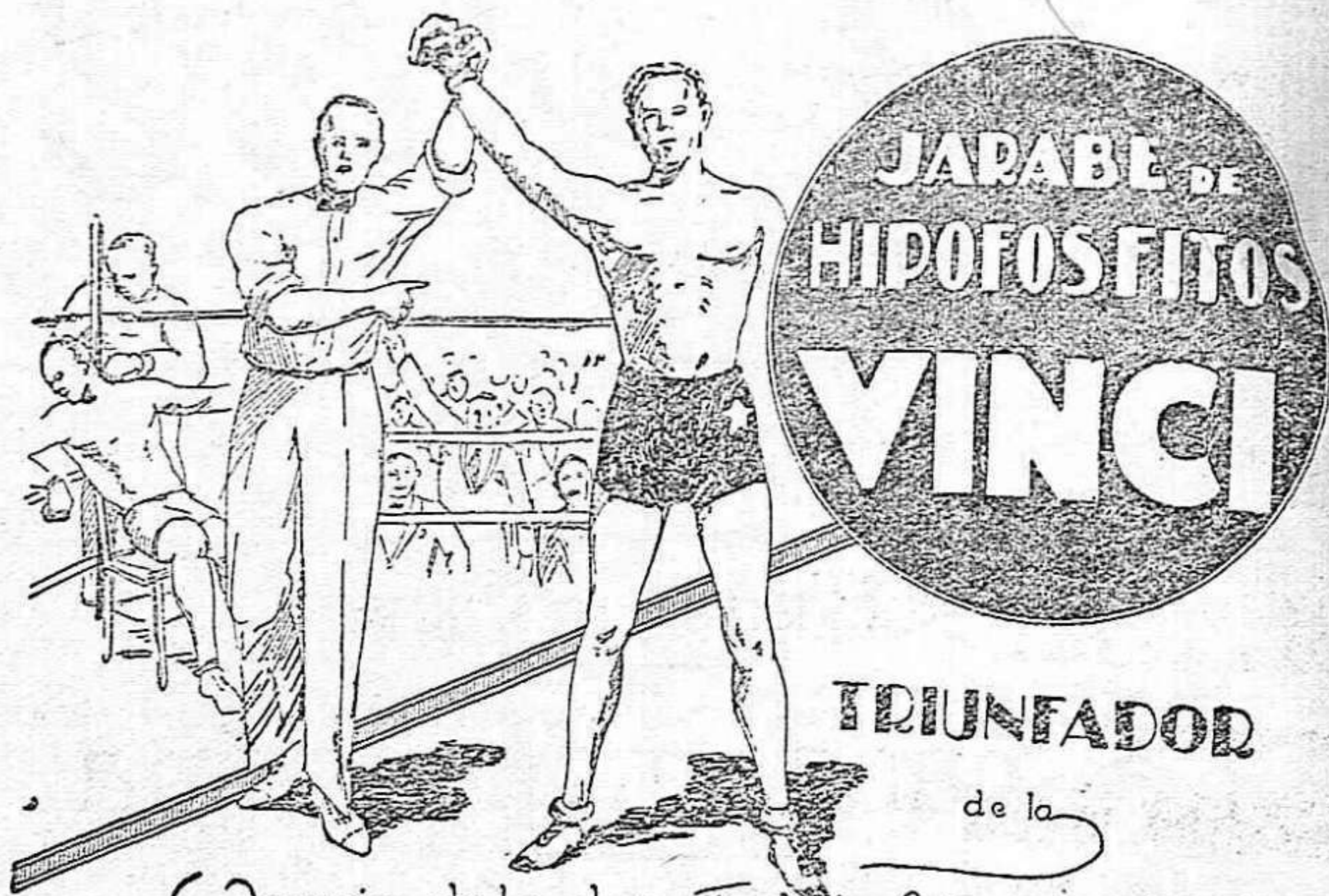
Las patatas viejas se están vendiendo a 50 céntimos el kilo.

El pescado ofrecido hoy ha sido en exigua cantidad: un total de 260 kilos, de los cuales un centenar de kilos procedían de las barcas del bon.

CENA DE HONOR

El lunes a las nueve de la noche en el Hotel Central se dará una cena al capitán del vapor «Monte Toro» don Juan Arrindiega.

Los señores que deseen asistir a dicho acto podrán inscribirse en las listas que estarán de manifiesto en el citado hotel, hasta el domingo a las ocho de la noche.



Triunfador de la anemia, de la clorosis, de la fatiga, de la impotencia, de la debilidad y de toda pobreza fisiológica.

Por la especial calidad de sus emulsiones, resulta el más económico entre sus similares

Venta en todas las Farmacias

Para aguas minerales

Vichy-Catalán y Agua Imperial, de Caldas de Malavella (legítimas) recibidas directamente de las Sociedades y Manantiales.

CASA FERRÉ
MAHON

Debido a la mucha venta que esta Casa tiene, estas aguas son siempre frescas y recién embotelladas; precios especiales para las Farmacias y tiendas.

C O K

Clase superior: FABRICA DE GAS
Servicio a domicilio

Noticias marítimas

Vapores correos

Anoche emprendió viaje con rumbo a Palma el vapor «Balear», llevándose pasaje, la ballija y carga.

Saldrá de aquel puerto para Ibiza y Valencia el lunes a las once de la mañana.

—Procedente de Ibiza y Barcelona ha llegado esta mañana a las seis y media el vapor «Mahón», con el pasaje, la ballija y carga. Capitán don Juan Femenias.

Saldrá mañana, a las nueve, para Alcudia y Barcelona.

Veleros

Continúa a la carga en Barcelona el pailebot a motor «Júpiter», que tan pronto quede listo saldrá para esta.

—Navega hacia este puerto el moto-velero «Dons Martí», que se espera llegará esta tarde.

—Mañana debe llegar el moto-velero «Vendrell», de la Naviera Mallorquina, procedente de Tarragona y Palma.

—Ha quedado desechado por Barcelona el pailebot «Pedro Compte», que tiene embarcadas algunas toneladas de carbón de cok.

Ateneo Científico, Literario y Artístico

Sección de Ciencias Exactas y Naturales

Conferencia de divulgación sanitaria

Las dos últimas conferencias, a cargo del Dr. don José Peré Raluy, tendrán lugar en el salón de la Casa Consistorial a las diez y media de los domingos que, con los temas de las conferencias, se relacionan a continuación.

4.ª Conferencia, Domingo 7 de abril.—«Abastecimiento de aguas potables».

5.ª Conferencia, Domingo 14 de abril.—«Alimentación y vivienda».

Estas conferencias son públicas.

TINTORERIA GALLARD

DE BARCELONA

SE ADMITEN ENCARGOS EN
La Casa de las Medias

Fabrica de cajas cartón

Para toda clase de calzado

Paquetes postales con arpillera

Cajas plegables para tacones goma

Vda. de Bernardo Sintés

PRIOET Y CAULLES, 58 y 60.

Para alquilar. Casa con huerto en la carretera de San Luís. Informes: Isabel II, número 70. (De 12 a 1 tarde, Mahón).

Alcaldía de Mahón

Conferencias de divulgación sanitaria

Mañana domingo, a las diez y media, el doctor don José Peré Raluy dará en el salón de esta Casa Consistorial la cuarta de las conferencias de divulgación sanitaria organizadas por el Ateneo, tratando en ella del importante tema de actualidad ABASTECIMIENTO DE AGUAS POTABLES.

Se empezará con exactitud a la hora anunciada y terminará la conferencia antes de las doce.

Estas conferencias son públicas y a ellas pueden asistir señoras.

Mahón 6 de Abril de 1929.—El Alcalde, Antonio Victory.

NO DEJEN DE VER
el magnífico surtido de Novedades que a
3'75 ptas. corte
ofrece actualmente al público la
"Sucursal Terrés"

JOYERIA VIVES

DESDE EL SABADO DIA 6
LIQUIDACION

DE TODAS LAS EXISTENCIAS
A PRECIOS DE FABRICA

SE ADMITEN OFERTAS PARA TRASPASO DEL NEGOCIO

FEDERACION OBRERA DE MENORCA

Sociedad de Obreros Zapateros y oficios similares

CONVOCATORIA
Conforme dispone el Reglamento de esta Sociedad, el próximo lunes, día 8 del corriente, a las 9 de la noche, se celebrará junta general ordinaria, para dar cuenta de los ingresos y gastos y movimiento de socios del mes de Marzo último y tratar otros asuntos de interés.
Mahón 5 de Abril de 1929.—La Junta Directiva.

TODO a 0'95
VEA EL ESCAPARATE DE
La Casa de las Medias

Montadores. Se necesitan en la fábrica de calzado de J. Codina Villalonga.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados.
Potaje de garbanzos
Torquilla rellena
Salmonetes a la parrilla
Chuletillas de cerdo a la romana
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados.
Escupifias.
Arroz a la americana.
Pescado a la mahonesa.
Pollo asado.
Postres variados

	Pesetas
Precio del cubierto.	5
Platos 10 comidas clase superior.	25
» 10 » » especial.	30
Abono mensual comida y cena (superior).	150
» » » (especial).	110
Reservación completa, por día (con compra).	18

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 6 a las 5.

España al día

Noticias y sucesos

Mención honorífica

El Diario Oficial del Ejército dice que el Rey ha dispuesto se haga público que merecen una mención de honor los generales Sanjurjo y Gil Yuste.
La mención honorífica es debida a los méritos y servicios prestados en difíciles circunstancias en la tercera región.

Indemnizaciones

Por real decreto se señala indemnizaciones por accidentes de trabajo a los pescadores.

Ascenso

El conocido autor teatral señor Muñoz Seca, que es también empleado del Estado, ha sido ascendido a jefe de administración.

Universitarias

Las universidades de los Estados Unidos proyectan un homenaje a España como descubridora del Nuevo Mundo.

La de Salamanca ha lanzado una fuerte protesta contra los actos perturbadores y reprobables que lesionan la patria.

Para la ciudad universitaria ha donado quinientos dólares el boxeador retirado, campeón del mundo, señor Tunney, que se halla actualmente en España.

Un monumento

El día 21 se inaugurará en Huelva un monumento a la memoria de Cristóbal Colón. Al acto asistirá el marqués de Estella.

Suicidio

Algeciras.—Se ha suicidado seccionando se la yugular con una navaja de afeitar el comandante de artillería Adolfo Rocafort Ramos, persona queridísima en esta población. Se ignoran las causas de esta resolución.

Nuestros aviadores en América

Del Uruguay a la Argentina

Detalles de la salida

Montevideo 4.—Esta mañana los aviadores españoles han visitado a las autoridades para despedirse.

El inmenso gentío que se había congregado frente al hotel les ha ovacionado, lo mismo que el que se hallaba estacionado en las calles del trayecto.

Después de estrechar la mano a las autoridades y personalidades que habían acudido a despedirlos, los aviadores han subido al aparato, poniendo en marcha el motor. En aquel momento ha estallado una clamorosa ovación, dando todos los presentes vivas a España y a la aviación española. Los capitanes Jiménez e Iglesias han correspondido con vivas al pueblo uruguayo.

El «Jesús del Gran Poder» ha despegado majestuosamente a las 15.10, mientras la muchedumbre que se hallaba en el campo de aviación agitaba banderas españolas y uruguayas. Ha descrito un círculo completo sobre la ciudad a muy poca altura, elevándose luego y adentrándose en el mar. Los buques han hecho sonar sus sirenas en honor a los aviadores españoles.

A la despedida que les ha tributado el pueblo de Montevideo ha sido cariñosísima.

Expectación

Buenos Aires.—La ciudad presenta un aspecto animadísimo. Los edificios públicos han sido engalanados con banderas españolas y argentinas y las casas habitadas por familias españolas ostentan coqueaduras. Millares de personas se dirigen hacia el campo de aviación para presenciar la llegada del «Jesús del Gran Poder».

La expectación es enorme, comparable tan sólo a la que se produjo cuando la llegada del comandante Franco y sus compañeros en el «Pius Ulira».

La llegada

Buenos Aires 4.—El «Jesús del Gran Poder» ha llegado a las 15.45, aterrizando a las 16.10.

Los alrededores del aeródromo cívico-militar de El Palomar ofrecen un aspecto imponente.

El lugar del aterrizaje se halla acordonado por soldados del cuerpo de Aviación, con objeto de impedir que el público lo invada. Permanecen tan sólo en el recinto formado por las tropas las personalidades oficiales que han ido a recibir a los capitanes Jiménez e Iglesias.

El avión español, ha evolucionado por encima de la ciudad hasta las 16.8, hora en que

ha aterrizado en medio de ovaciones delirantes.

El director de la Aeronáutica Militar ha avanzado hacia el aparato y ha saludado a los aviadores españoles dándoles la bienvenida y poniendo a su disposición todas las dependencias y servicios de su institución. El embajador señor Maeztu y el general Millán Astray han estrechado entre sus brazos a los aviadores españoles mientras el público prorrumpe en aclamaciones y logra romper el cordón de tropas para rodear a los capitanes Jiménez e Iglesias.

Estos han sido llevados en hombros hasta el Casino Español, formándose una manifestación imponente en que iban más de 25.000 personas.

Información mundial

Revuelta fracasada

México.—El Presidente de la República señor Portes Gil ha firmado el decreto de separación del ejército de nueve generales divisionarios y treinta y cinco brigadieres. Algunos han sido fusilados y otros están prisioneros.

La contrarrevolución se considera virtualmente vencida y los rebeldes, por lo tanto, iracundos.

El record de la paternidad

Roma.—Comunican de Trento que en el concurso demográfico organizado por los fascistas de Verona ha sido agraciado con el primer premio el anciano de 85 años José Stabiani, padre de 26 hijos, todos ellos vivos.

Exploradores de España

Tropa de Mahón

Mañana domingo, se reunirán los exploradores frente al local a las 8.45 para dirigirse al campamento de Lluemesanas, donde pasarán el día; regresando a las 17-30.

Mahón 6 de abril de 1929.—El jefe de Tropa, Antonio Pons.

72

Las pasiones que obran sobre nuestro corazón son el reflejo de un bien espiritual mirado a distancia.

Las formas externas del amor sólo son el velo que nos ocultan el verdadero espíritu.

Se buscan y anhelan los espíritus.

Para crear bondad debemos estar en estado de gracia espiritual.

Donde todo es paz y armonía.

Donde nos elevamos sobre lo terreno y con la cabeza rozamos las nubes.

Cuando estrechamos el cuerpo y creamos que el alma se nos arranca en el delirio de la embriaguez, no es el cuerpo quien nos da la sensación de hondo placer.

Es el beso del espíritu quien nos unge.

En medio del engrumbe de cuerpos que el mundo ofrece, búsquense los espíritus; confúndense, para iluminar un cuerpo nuevo, una nueva forma.

Cuando la «pareja» es un todo espiritual, la felicidad nos sonríe en medio de las borrascas que la sucesión de días trae consigo.

Y si aquella no ha obedecido al espíritu, la desgracia nos circunda y la vida es un tormento de negras y cruentas claudicaciones.

§ 2

La humanidad no quiere acostumbrarse a ver en esas pequeñas chispas que saltan en el roce amoroso—celos, egosmos, desasosiegos, tormentos,

73

tos, dolores, angustias—una prueba de nuestra falta de carácter.

El «ser fuerte» no puede sentir ninguna de esas dudas que asaltan la posesión del ser querido.

La más leve sombra de odio aleja al amor de nós.

Como armonía que es, huye cuando nos asalta la tentación de la inquietud.

Como fuente de vida que es, rechaza cuanto desahace la paz que atrae a todo ser.

Como manantial de puresas que es, no siente odio porque la bondad está en él.

Que no laboramos por nós.

Y éste, nos quiere con el corazón libre de máculas.

Carlota Corday sentía este espíritu de amor flotar en su vida, acercándola cada vez más a Franquelin.

Franquelin sentíase anonadado ante ella.

Le era inferior en todo.

En espíritu de sacrificio.

Que es como decir:

No podía comprenderla, ni entenderla porque no tenía su grandeza.

Sentía el calor del cuerpo.

La fiebre del cuerpo.

No el aliento del espíritu.

El fuego purificador del espíritu.

76

El Jesús del Tiziano es una cabeza fuerte y tranquila.

El ojo mira con fuerza.

La cabeza, inclinada levemente, no cauda, con aspecto inconfundible de valor y seguridad en sí.

Todo él dado a la acción.

En cambio, el Veronense nos da un Cristo, calado de miembros, sometido, triste, resignado.

Al Cristo del Tiziano o no le falta resignación, humildad, ni paciencia.

Pero, en aquellos ojos, brilla la lucha.

Todo aquel gesto es un gesto de esperanza.

Así, como en el Tiziano, Carlota Corday bajó al mundo de la acción.

Sobria.

Llena de firmeza.

Para no ser arrastrada por la primera sugestión de las cosas que veía ante sí.

§ 5

¿Esta mujer es la que tu querías, Franquelin? ¡Oh, ignorancia de los seres aún no acostumbrados a ver!

No podía ser tuya.

Era del mundo.

Y por el mundo se sacrificaba.

¿Qué sabías tu de esos supremos heroísmos con que se escribe la historia de una época?

Para tí, Franquelin, todo se reducía a Caén.

CASAS RECOMENDADAS

Para Cafés puros tostados el día, nada de torrefactos ni imitaciones

en
La Palma

Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias:

GUILERMO J. ORFILA - Pintor Calbo 13.-Mahón

Joyería, Platería, Relogería y Optica

CRISTOBAL UBERCIE

Carlos III, 23.-MAHON

ARTICULOS PARA REGALO

GALLINAS «MENORCA»

Campeona en los Concursos de Puesta de Madrid y Menorca, seleccionada por Granja Avícola Fradera

No lo dude, la MECANOGRAFIA es imprescindible a su hijo, debido a las exigencias de la vida moderna.

Será mecanógrafo sujetándose al CURSO UNDERWOOD por el sistema TRUNIGER.

Evaristo Cardona - Gracia, 103

El Barato - Carlos III n.º 37

Batista gran moda corse 3,75 ptas.
Dril Mallorca 7,50
Dril semi lana 12,00

SIEMPRE BARATO

LA VENTAJOSA

ZAPATERIA ACREDITADA

La mejor surtida y más económica

HANNOVER, 22

L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Para comprar lo mejor en...

PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES

Para decorar habitaciones con los

PAPELES PINTADOS

más modernos y elegantes

«CASA MURILLO»

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

J. SIREROL VALLES

Agente exclusivo para Menorca de la máquina de escribir

UNDERWOOD

y mecánico de la misma

BASTION, 19 MAHON

DOMINGO ESTRADA

Agente exclusivo para la Isla de

PHILIPS RADIO

Receptores « Philips » cuatro válvulas, equipados con la serie **MARAVILLOSA**.

Recibe ondas extra cortas, cortas y largas. Desde 10 a 2400 metros. Un solo mando.

Tipografía Mahonesa

Imprenta - Librería - Objetos de escritorio

CALLE NUEVA, 21

Comisión Municipal Permanente

DE MAHON

Sesión ordinaria de 3 de abril de 1929

Presidió el señor Alcalde don Antonio Vic tory Tallavull, asistiendo los Tenientes de Al calde señores del Amo, Conforto, Alvarez Margarida y Tallavull.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante el pasado mes de Marzo.

Aprobar la distribución de fondos para este mes.

Conceder licencia a doña Magdalena Che ll, viuda de Febrer, para ensanchar la puerta cochera de la casa número 55 de la calle de Buenaire.

Aprobar las cuentas de gastos de Marzo último de los Establecimientos municipales de Beneficencia.

Aprobar el concurso celebrado para contratar durante el actual trimestre el suministro de viveres a los Establecimientos municipales de Beneficencia.

Convocar concurso para contratar las obras de construcción del embaldosado del patio del Cementerio civil de esta ciudad.

Encargar las paredes, columnas y demás del paseo de Isabe II y proceder al recorrido y pintado de bancos.

Y se levantó la sesión

Conciertos Musicales

Liquidación de los celebrados en el Teatro Principal de esta ciudad, cuyo producto se entrega con esta fecha al señor Presidente de la disuelta Comisión para el Monumento Menorquín en Monte Toro.

	Pesetas
Recaudado en taquilla.	780'25
Donativo de varios señores Concejales asistentes a los mismos en el palco del Excelentísimo Ayuntamiento	20 00
Donativo de don Juan Gomila Riu-davets	15'00
Idem de don Fernando Viana Cárdenas	5'00
Total	820'25

GASTOS

Derechos de la Junta de Protección a la Infancia; limpieza y gastos generales	120'45
Electricista y alumbrado	110'65
Derechos de la Sociedad de Actores	90'00
Pagado a ocho números civiles	210'00
Total	531'10

Líquido que se entrega. 289'15

Notas.—1.ª El Director don Federico Delgado Rey y los músicos del Regimiento de Infantería Mahón 65 renunciaron a sus honorarios.—2.ª La empresa del Teatro renunció al derecho de arriendo contratado y el taquillero a las 15 pesetas de su nómina.

Redito Mercantil de Menorca

BOLSA DE BARCELONA 5 DE abril

Amortizable 5 p 100 A. 1920	95 95
Id id B. 1920	92 90
Interior 4 p 100 A.	74 90
Id id B.	71 90
Amortizable 5 p 100 A. 1917	92 00
Id id B. 1917	92 00
Exterior 4 p 100 A.	88 60
Id id B.	37 75
Obligaciones Norte Prioridad.	00 00
Alicantés 5 por 100 1.ª hipoteca	71 65
Trasatlánticas 4 p 100	87 15
Id 6 p 100 1920	100 00
Id id 1922	102 25
Andaluces 2.ª serie fija	65 50
Cdas. B. Hip. España 4 p 100	00 00
Id id 5 p 100	99 75
Id id 6 p 100	000 00
Franco cheque París	26 20
Liras id Roma	55 00
Dóllars id New-York	6 6825
Libras id Londres	52 42

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	129 00
Onzas y sus fracciones	129 00
Isabelinas	150 00

Banco de Menorca

BOLSA DE BARCELONA

Bolsa de 5 abril de 1929

Franco cheque	26 20
Liras id	52 42
Dóllars id	6 6825
Liras id	55 00
Interior serie A.	74 90
Id. id. B.	74 90
Amort. 5 p 100 serie A 1920	95 25
Id id B. 1920	92 85
Exterior serie A.	88 60
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p 100 1922	000 00
Id F. C. Norte Prioridad 5 p 100	00 60
Amortizable 5 p 100 serie A 1917	92 00
Amortizable 5 p 100 serie B 1917	91 80
Obligaciones Sdad. General Aguas Bar. 6 p 100	000 00
Acciones Nortes fin mes	127 23
Id. Alicante id	118 50
Id. Andaluces id	00 00
Id. Orenses id	00 00
Id. Coloniales id	129 75

El Espíritu es la fuerza que nos impele a este Amor-Sacrificio.

A este Amor-Heroísmo. Está en todos y en cada uno. Brota a cada momento sin extinguirse jamás. La fuerza espiritual es tan grande que separa los cuerpos, hácelos desaparecer, aniquíalos. El «creed y multiplicad» no pudo nunca referirse al vaso corporal que nos retiene a la vida. Crear en espíritu y multiplicar espíritus. Buscar la «pareja» y hacer salir de ella un ser mejor que nosotros.

Este es el verdadero Amor. El acto corporal, en sí, sólo viene a ser los extrinsecamientos del paso del espíritu.

Como la estela que sobre el mar deja un barco. Como la que deja un astro en la inmensidad del espacio.

Todas las pasiones son el mar revuelto espiritual. La vibración de la vida. El recuerdo, no la creación. Las agitaciones que conmueven nuestro cerebro son tan grandes como las que conmueven el Océano.

§ 1

§ 3

Franquelin buscaba paz en Carlota Corday. Quería ser de ella, exclusivamente de ella. Carlota pertenecía al mundo. Era la virgen cuya fecundación no podía ser hecha humanamente. Creaba espíritus. No descendía a la formación corporal de los seres.

Animaba espíritus. Jamás hombre alguno hubiera resistido el peso abrumador de su magistrosa superioridad. Madre de espíritus fué. Engendradora de ideales. La divinidad se reflejaba en ella. Como los cielos en las aguas del mar inmenso. En toda la historia de la Revolución francesa su nombre immaculado encierra toda aquella época gloriosa.

§ 4

Y, por comprenderla, ni entenderla, moriré ignorando siempre por qué amó. Adán Lux se labrará su propio suicidio. Vieron la Luz. Adán Lux y Franquelin contemplaron la Luz. Les cegó, les quemó y desaparecieron doloridos, maltrichos. Sólo, Belsunce, sonreirá ante el martirio por que resistió esa luz.

§ 4

El mismo niño Bara, muerto por el ideal, no puede compararse. De nada ha servido que su cadáver entre en el panteón nacional con todos los honores. Carlota, revuelta en el montón de cuerpos del cementerio de la Magdalena, superó a Bara. La misma Cecilia Amada Renaud, ante Robespierre, conoció el miedo. Théroigne de Méricourt, murió como sár este- ril haciendo renuncia de su juventud a cambio de placeres y devaneos. Las señoras Duplay, escudo de Robespierre, no han podido lograr que sus nombres los circundanase la gloria. María Roland pudo llamarla hermana en el dolor. Pero no se hubiera equivocado llamándola «Madre».

Carlota Corday no fué grande porque se opuso a Marat. Igual grandeza hubiese resplandecido en ella de oponerse a Chabot o a Robespierre. El amor-sacrificio armó su brazo. Su corazón no pudo albergar un amor humano. El «destino» eligióla como luz en el camino. Como símbolo de la justicia.